

# Sprinkleurs automatiques Victaulic FireLock®

## ⚠ AVERTISSEMENT



- N'entreprenez l'installation des sprinkleurs automatiques Victaulic FireLock® qu'après avoir lu et compris toutes les instructions.
  - Portez des lunettes de sécurité, un casque et des chaussures de sécurité.
  - Ces instructions d'installation et de maintenance sont destinées à un installateur formé et expérimenté. L'utilisateur doit bien comprendre à quoi ces produits vont servir, les normes habituelles du secteur en matière de sécurité et les conséquences possibles d'une installation incorrecte des produits.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du sprinkleur, pouvant entraîner des blessures mortelles ou graves, ou encore, une détérioration du matériel.

## INFORMATIONS IMPORTANTES

- L'installation des sprinkleurs automatiques Victaulic FireLock® doit être effectuée conformément aux normes Factory Mutual (FM), VdS, CEA 4001, NFPA (National Fire Protection Association 13, 13D, 13R, etc.), ou équivalentes, actuellement applicables. Tout écart par rapport à ces normes ou toute modification apportée aux sprinkleurs (y compris peinture et revêtement) entraînera l'annulation de la garantie Victaulic. Les installations doivent en outre respecter les réglementations locales et les dispositions éventuelles des autorités locales compétentes.
- **Reportez-vous à la fiche technique spécifique du produit pour une information sur les applications et sur l'homologation. Vous trouverez ces fiches techniques sous la section 40 du catalogue Victaulic G-100 ou sur notre site internet [www.victaulic.com](http://www.victaulic.com).**
- Transportez et conservez les sprinkleurs dans leur emballage d'origine. Entrez les sprinkleurs dans un endroit frais et sec. N'entassez **PAS** les sprinkleurs déballés dans des seaux ou des sacs, au risque de les endommager.
- Ne faites **PAS** passer de tuyauteries de systèmes de sprinkleurs dans des gaines de chauffage. Ne raccordez **PAS** les systèmes de tuyauteries de sprinkleurs à des circuits d'eau chaude sanitaire. N'installez **PAS** de sprinkleurs à des endroits où ils risquent d'être exposés à des températures supérieures à leur température de déclenchement nominale.
- N'installez **PAS** de sprinkleurs qui sont tombés à terre ou ont été heurtés par un autre objet, même s'ils n'ont pas l'air endommagés. N'installez jamais un sprinkleur à ampoule de verre dont l'ampoule est fissurée ou dont le liquide fuit. Tout sprinkleur endommagé ou présentant des signes de corrosion doit être mis au rebut et remplacé.
- Avant d'installer un sprinkleur, vérifiez si le modèle, le diamètre d'orifice et la température nominale conviennent pour l'utilisation envisagée.
- Protégez les systèmes de tuyauterie sous eau contre les risques de gel.
- Dimensionnez le système de tuyauteries de manière à fournir au système de sprinkleurs le débit minimum nécessaire.
- Ne montez les sprinkleurs dans les raccords qu'après la mise en place du système de tuyauteries de sprinkleurs, pour éviter de les endommager.
- Rincez abondamment le système de tuyauteries pour le débarrasser de tout corps étranger. Continuez le rinçage jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule soit parfaitement claire.
- Ne peignez **PAS** les sprinkleurs, ne les galvanisez pas, ne leur appliquez pas de revêtements et ne les modifiez d'aucune façon. Tout sprinkleur dont l'état d'origine est modifié risque de dysfonctionner et cela annule toutes les certifications et homologations.
- Ne testez **PAS** les sprinkleurs avec une source de chaleur. L'exposition à une source de chaleur lors d'essais risque d'affaiblir l'ampoule de verre ou de la faire éclater.
- Ne nettoyez **PAS** les sprinkleurs avec de l'eau savonneuse, des détergents, de l'ammoniac, des produits de nettoyage ou d'autres substances chimiques. Débarrassez-les de la poussière, des peluches, etc. à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Les sprinkleurs qui se sont déclenchés ne doivent pas être réassemblés ou réutilisés. Ils doivent être remplacés par des sprinkleurs neufs de même type, orifice, température et réponse.
- Vérifiez régulièrement si les sprinkleurs ne sont pas corrodés, abîmés ou obstrués. La fréquence d'inspection requise dépend de la corrosivité de l'atmosphère/de l'alimentation en eau et des activités exercées à proximité des sprinkleurs.
- Ne suspendez et n'attachez **RIEN** aux sprinkleurs. Tout obstacle dans la trajectoire de diffusion empêche le sprinkleur de fonctionner correctement.
- En cas de modifications du bâtiment, vérifiez dans les normes applicables s'il ne faut pas installer de sprinkleurs supplémentaires.
- Le maître d'ouvrage est responsable du maintien du système de protection incendie en bon état de marche.
- Les exigences minimales de maintenance et d'inspection sont spécifiées dans la norme NFPA 25 et dans la brochure NFPA sur l'entretien et la maintenance des systèmes de sprinkleurs. À cela peuvent s'ajouter d'autres exigences en matière de maintenance, d'essai et d'inspection, imposées par les autorités locales compétentes.

## INFORMATION SUR L'HOMOLOGATION VdS

| SIN   | Numéro d'homologation | Certificat de conformité CE |
|-------|-----------------------|-----------------------------|
| V2703 | G 402 0046            | 0786-CPD-40235              |
|       |                       | 0786-CPD-40004              |
| V2704 | G 402 0043            | 0786-CPD-40258              |
|       |                       | 0786-CPD-40001              |
| V2725 | G 402 0048            | 0786-CPD-40262              |
|       |                       | 0786-CPD-40006              |
| V2726 | G 402 0045            | 0786-CPD-40260              |
|       |                       | 0786-CPD-40003              |
| V2727 | G 402 0047            | 0786-CPD-40261              |
|       |                       | 0786-CPD-40005              |


## INFORMATION SUR L'HOMOLOGATION VdS

| SIN   | Numéro d'homologation | Certificat de conformité CE |
|-------|-----------------------|-----------------------------|
| V2728 | G 402 0044            | 0786-CPD-40259              |
|       |                       | 0786-CPD-40002              |
| V3401 | G 402 0051            | 0786-CPD-40236              |
|       |                       | 0786-CPD-40009              |
| V3402 | G 402 0049            | 0786-CPD-40263              |
|       |                       | 0786-CPD-40007              |
| V3423 | G 402 0052            | 0786-CPD-40265              |
|       |                       | 0786-CPD-40010              |
| V3424 | G 402 0050            | 0786-CPD-40264              |
|       |                       | 0786-CPD-40008              |

# Sprinkleurs automatiques Victaulic FireLock®

## INSTALLATION DE SPRINKLEURS STANDARDS

**⚠ AVERTISSEMENT**



- Portez des lunettes de protection pour vous protéger les yeux en cas d'éclatement d'une ampoule de verre, d'éclaboussures d'enduit d'enrobage ou d'autres dangers potentiels.

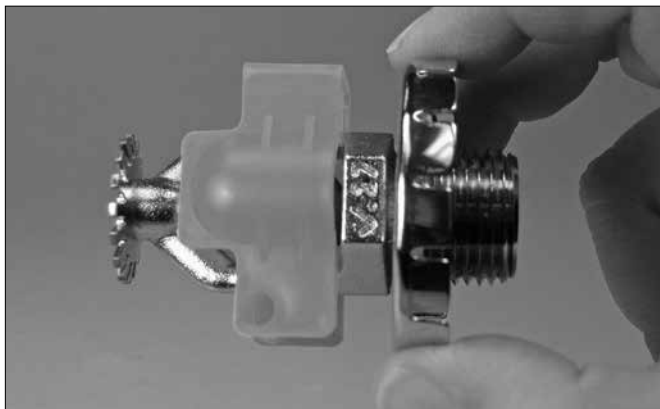
Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Des pièces de protection protègent les ampoules de verre des sprinkleurs pendant le transport et l'installation.
- Un sprinkleur ne peut pas fonctionner correctement tant que la protection de l'ampoule est en place.
- Ces protections d'ampoules doivent être retirées de tous les sprinkleurs avant la mise en service du système de sprinkleurs.
- N'utilisez PAS d'outils pour enlever les protections d'ampoules.

Le fait de ne pas retirer les protections d'ampoules de tous les sprinkleurs avant que le système soit mis en service entraînera un dysfonctionnement des sprinkleurs, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles, ou encore la détérioration du matériel.

1. Inspectez le sprinkleur pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez que l'ampoule de verre n'est pas fissurée et que le liquide qu'elle contient ne fuit pas. N'installez PAS un sprinkleur qui est tombé à terre ou a été abîmé lors de manipulations.



2. **POUR LES SPRINKLEURS ENCASTRÉS** : montez la collerette d'encastrement sur le sprinkleur. Assurez-vous que la collerette soit vissée à fond, contre l'hexagone de serrage, comme illustré ci-dessus.
3. Appliquez deux ou trois tours de ruban d'étanchéité ou un mastic d'étanchéité non durcissant pour tuyaux, sur le filetage mâle uniquement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Le produit d'étanchéité ne DOIT PAS pénétrer dans l'orifice du sprinkleur.
- Le produit d'étanchéité ne DOIT PAS toucher l'ampoule ou le joint d'étanchéité.
- Veillez à ce que la clé ne prenne QUE l'hexagone de serrage du sprinkleur et non le cadre, le déflecteur ou l'ampoule.
- Ne tenez PAS les sprinkleurs par le déflecteur.
- Ne dépassez PAS le couple de serrage spécifié dans ces instructions.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du sprinkleur, pouvant entraîner des blessures mortelles ou graves, ou encore, une détérioration du matériel.



4. Ne montez le sprinkleur que dans le sens prévu. Vissez le sprinkleur à la main dans le raccord.
- 4a. Serrez le sprinkleur dans le raccord en utilisant le modèle de clé adéquat (voir le tableau « Clés disponibles », ci-dessous). Assurez-vous que la clé s'emboîte SEULEMENT sur l'hexagone de serrage du sprinkleur. N'engagez PAS la clé sur le cadre, le déflecteur ou l'ampoule. Pour assurer une étanchéité conforme, serrez fermement le sprinkleur. Ne dépassez PAS les couples de serrage maximaux spécifiés dans le tableau « Valeurs maximales du couple de serrage » ci-dessous.
5. **SPRINKLEURS ENCASTRÉS** : pour monter la rosace, centrez-la sur le sprinkleur. Enfoncez-la sur la collerette d'encastrement jusqu'à ce que la rosace touche le plafond.

### VALEURS MAXIMALES DU COUPLE DE SERRAGE

| Diamètre d'orifice | Couple maximal ft-lb/N•m | Diamètre d'orifice | Couple maximal ft-lb/N•m |
|--------------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|
| ½ pouce NPT        | 14                       | 1 pouce NPT        | 30                       |
|                    | 19                       |                    | 41                       |
| ¾ pouce NPT        | 20                       |                    |                          |
|                    | 27                       |                    |                          |

### CLÉS DISPONIBLES

| Cadre | Type de clé/Modèle de clé                                 |                 |                          |                              |              |
|-------|---|-----------------|--------------------------|------------------------------|--------------|
|       | Style   | Douille ouverte | Pour sprinkleur encastré | Pour sprinkleur non apparent | Poignée en T |
| V25   | V27   | -               | -                        | -                            | -            |
| V27   | V27   | V27-2           | V39                      | -                            | -            |
| V29   | -   | -               | -                        | -                            | V29-1        |
| V33   | -   | -               | V33                      | -                            | -            |
| V34   | V34   | V34             | -                        | -                            | -            |
| V36   | V36   | V36             | V36                      | -                            | -            |
| V38   | -   | -               | V38-4                    | V38-5                        | -            |
| V39   | -   | -               | V39                      | -                            | -            |
| V44   | V44   | -               | -                        | -                            | -            |
| V46   | V46   | -               | -                        | -                            | -            |
| K1    | V34   | -               | -                        | -                            | -            |
| V10   | Utilisez n'importe quelle clé disponible dans le commerce |                 |                          |                              |              |

### DIAMÈTRES D'ORIFICE POUR ROSACES

| Modèle(s) de sprinkleur      | Diamètres d'orifices pour rosaces - pouces/millimètres |         |
|------------------------------|--|---------|
|                              | Min.   | Max.    |
| V24/V27/V34/V36 Encastrés    | 2  | 2 ¾     |
|                              | 51   | 60      |
| V27 Non apparent             | 2 ¾  | 2 13/16 |
|                              | 60   | 71      |
| V31/V33 Non apparents        | 2 ¾  | 2 ¾     |
|                              | 67   | 70      |
| V36 Lisse, rallongé et flush | 1 ½  | 2 ½     |
|                              | 38   | 63      |
| V36 Panier et jupe           | 1 ¾  | 2 ½     |
|                              | 44   | 63      |
| V38 Non apparent             | 2 ¾  | 2 11/16 |
|                              | 60   | 68      |

# Sprinklers automatiques Victaulic FireLock®

## DÉPOSE DES PROTECTIONS D'AMPOULE

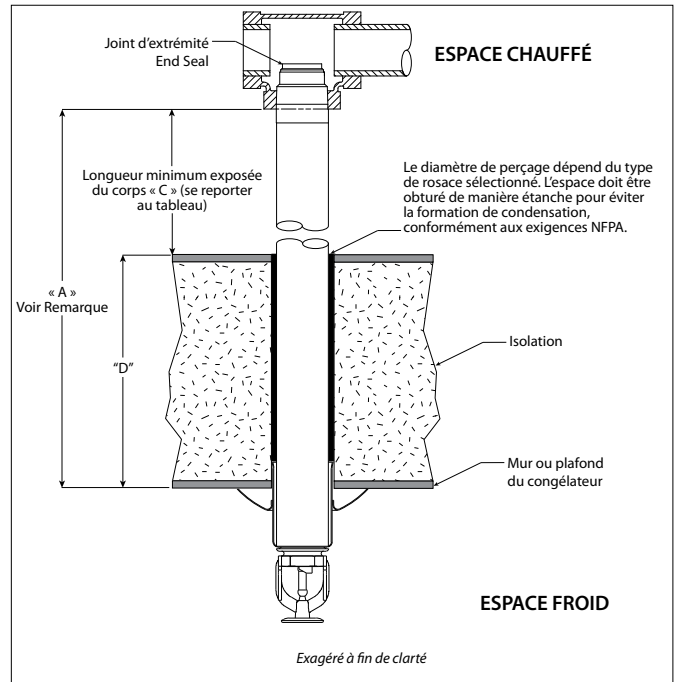
### **AVERTISSEMENT**

- Un sprinkleur ne peut pas fonctionner correctement tant que la protection de l'ampoule est en place.
  - Ces protections d'ampoules doivent être retirées de tous les sprinkleurs avant la mise en service du système de sprinkleurs.
  - N'utilisez PAS d'outils pour enlever les protections d'ampoules.
- Le fait de ne pas retirer les protections d'ampoules de tous les sprinkleurs avant que le système soit mis en service entraînera un dysfonctionnement des sprinkleurs, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles, ou encore la détérioration du matériel.

1. Retirez soigneusement toutes les protections d'ampoule de sprinkleurs à la main avant la mise en service du système de sprinkleurs.
2. Sur tous les sprinkleurs verticaux et tous les sprinkleurs montés à plus de 3 m (10 pieds) au-dessus du sol, les protections d'ampoule peuvent être retirées tout de suite après l'installation.

## INSTALLATION DE SPRINKLEURS SOUS AIR

1. Les sprinkleurs sous air Victaulic FireLock doivent être installés conformément aux exigences de la norme NFPA 13.
2. Appliquez deux ou trois tours de ruban d'étanchéité ou un mastic d'étanchéité non durcissant pour tuyaux, sur le filetage mâle uniquement.
3. Pour être installés correctement, les sprinkleurs sous air doivent être montés à l'aide d'une clé anglaise sur l'extérieur du tube, le plus possible du filetage. Si ce n'est pas possible, une clé à sprinkleurs du type approprié peut être utilisée avec une extrême précaution sur les sprinkleurs dont la longueur ne dépasse pas 18 pouces/457 mm.
4. Ne serrez PAS le sprinkleur à un couple excessif lors de l'installation. Un couple trop élevé risque de déformer le cadre du sprinkleur. Avec une clé à sprinkleurs modèle V36, ne dépassez pas un couple de 30 ft-lb/41 N•m. Quand une clé anglaise est utilisée sur l'extérieur du tube, ne dépassez pas 40 ft-lb/54 N•m.
5. Les sprinkleurs sous air DOIVENT être montés uniquement à la sortie d'un té moulé ou en fonte malléable conforme aux exigences dimensionnelles des normes ANSI B16.3 et B16.4, classes 125 et 150. Pour ces derniers et pour d'autres raccords, le sprinkleur sous air doit être installé dans un raccord échantillon pour vérifier qu'il s'y engage correctement. L'engagement correct d'un sprinkleur sous air dans un raccord est représenté dans le schéma de la colonne suivante.
6. **UNIQUEMENT POUR LES SYSTÈMES SOUS EAU** : les sprinkleurs sous air peuvent être montés aux sorties de piquages Mechanical-T Style 920/Style 920N et aux sorties en T FireLock® Style 922 dans des systèmes sous eau uniquement.
7. Ne montez PAS de sprinkleurs sous air dans des coudes filetés ou des colliers. Ne montez PAS de sprinkleurs sous air dans des raccords qui gênent la pénétration du filetage. **REMARQUE** : le fond du joint d'étanchéité du sprinkleur sous air NE DOIT PAS dépasser le fond du raccord.
8. Dans les zones exposées à des températures négatives, ne montez PAS de sprinkleurs dans des raccords permettant la formation de condensation au-dessus du joint d'étanchéité.



CONFIGURATION TYPIQUE DE PANIER ET JUPE, À TITRE D'EXEMPLE UNIQUEMENT – VOIR LES INFORMATIONS COMPLÈTES DE LA FICHE TECHNIQUE SPÉCIFIQUE DU PRODUIT.

**REMARQUE** : la dimension « A » d'un sprinkleur sous air, qui s'étend du système sous eau jusqu'à l'intérieur du congélateur, doit tenir compte de l'épaisseur du mur ou du plafond du congélateur. La longueur minimum du sprinkleur sous air ne doit pas être inférieure aux longueurs spécifiées dans le tableau suivant, plus l'épaisseur du mur ou du plafond du congélateur (« A » = « C » + « D »).

Reportez-vous au schéma ci-dessus pour voir la représentation de la dimension « A ». **NE PAS** essayer de modifier les sprinkleurs sous air car ils sont fabriqués selon cette dimension « A » spécifique.

Le tableau ci-dessous est utilisé lorsque la température ambiante est maintenue entre 40° F/4° C et 60° F/16° C autour du système sous eau.

### Température ambiante exposée du corps (°F/°C)

| Température ambiante exposée à l'extrémité de dispersion du sprinkleur °F/°C | Longueur minimale exposée du corps « C »<br>pouces/mm |           |           |
|--|---|-----------|-----------|
|  | 40°F/4°C  | 50°F/10°C | 60°F/16°C |
| 40   | 0   | 0         | 0         |
| 4  | 0   | 0         | 0         |
| 30   | 0   | 0         | 0         |
| -1   | 0   | 0         | 0         |
| 20   | 4   | 0         | 0         |
| -7   | 102   | 0         | 0         |
| 10   | 8   | 1         | 0         |
| -12  | 203   | 25        | 0         |
| 0  | 12  | 3         | 0         |
| -18  | 305   | 76        | 0         |
| -10  | 14  | 4         | 1         |
| -23  | 356   | 102       | 25        |
| -20  | 14  | 6         | 3         |
| -29  | 356   | 152       | 76        |
| -30  | 16  | 8         | 4         |
| -34  | 406   | 203       | 102       |
| -40  | 18  | 8         | 4         |
| -40  | 457   | 203       | 102       |
| -50  | 20  | 10        | 6         |
| -46  | 508   | 254       | 152       |
| -60  | 20  | 10        | 6         |
| -51  | 508   | 254       | 152       |

**REMARQUE** : les longueurs minimum exposées du corps sont incluses jusqu'à des vitesses du vent de 30 mi/h/48 km/h.

# Sprinkleurs automatiques Victaulic FireLock®

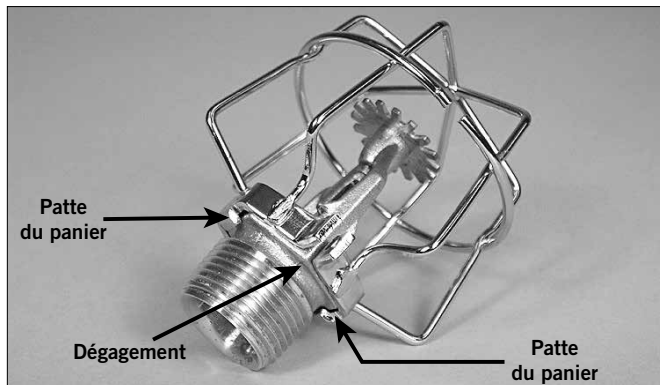
## INSTALLATION D'UN PANIER DE PROTECTION

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les paniers de protection doivent être montés **APRÈS** le montage correct du sprinkleur dans le raccord et avant l'essai du système.
  - Faites attention de ne pas abîmer le cadre, le déflecteur et l'ampoule lors du montage des paniers de protection.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du sprinkleur, pouvant entraîner des blessures mortelles ou graves, ou encore, une détérioration du matériel.

### IMPORTANT

- La photo ci-dessous a été réalisée **UNIQUEMENT** pour bien montrer les détails du panier de protection et du sprinkleur. Ne montez jamais un panier sur un sprinkleur avant d'avoir monté ce dernier dans le système.



1. Montez le panier de protection sur le sprinkleur. Les pattes du panier doivent s'engager dans le dégagement entre l'hexagone de serrage et le filetage du sprinkleur.
2. Insérez les deux vis (fournies) et serrez-les de manière égale.

## ESSAI DES SYSTÈMES DE SPRINKLEURS

Lorsque l'installation est terminée, le système de sprinkleurs tout entier doit être testé conformément aux normes appropriées (NFPA 13, NFPA 25, etc.). Il faut aussi tenir compte des exigences supplémentaires éventuelles des autorités locales compétentes en matière de maintenance, d'essai et d'inspection.

**REMARQUE** : le succès d'un essai ne se substitue pas à une installation et maintenance correcte du système.

## REPLACEMENT DE SPRINKLEURS

### ⚠ AVERTISSEMENT



- Dépressurisez et vidangez le réseau de tuyauteries avant d'entreprendre la dépose ou le remplacement de sprinkleurs Victaulic, quels qu'ils soient.
- Les interventions de maintenance mettent le système de protection incendie temporairement hors-service.
- Avant d'entreprendre un entretien ou un essai du système, avertissez les autorités compétentes que le système sera temporairement hors-service.
- Une patrouille de surveillance incendie devrait être organisée dans la zone concernée.

Le non-respect de ces instructions peut avoir pour conséquences des blessures graves, voire mortelles, ou encore, une détérioration du matériel.

1. **LE REMPLACEMENT DE SPRINKLEURS NÉCESSITE LA MISE HORS-SERVICE DU SYSTÈME.** Avertissez les autorités compétentes responsables du lieu concerné et organisez une patrouille de surveillance incendie.
2. Référez-vous au manuel approprié d'installation, de maintenance et d'essai du poste de contrôle du système.
3. Dépressurisez complètement le système, et videz-le de toute l'eau qu'il contient.
4. Déposez le sprinkleur usagé au moyen de la clé à sprinkleurs appropriée. Installez le nouveau sprinkleur conformément aux instructions de la section « Installation de sprinkleurs standards », page 2, ou de la section « Installation de sprinkleurs sous air », page 3. Vérifiez que le remplacement s'effectue au moyen de sprinkleurs des bons modèle, type, diamètre d'orifice, température nominale et réponse.
5. Remettez le système en service en suivant les instructions du manuel approprié d'installation, de maintenance et d'essai du poste de contrôle du système.
6. Contrôlez l'étanchéité du système et réparez immédiatement les fuites éventuelles.
7. **LES SYSTÈMES DE SPRINKLEURS QUI ONT ÉTÉ EXPOSÉS À UN INCENDIE DOIVENT ÊTRE REMIS EN SERVICE DÈS QUE POSSIBLE.** Tout le système doit être inspecté à la recherche d'obstructions et d'éléments endommagés. Tout élément endommagé du système et tout sprinkleur qui s'est déclenché doivent être remplacés. Les sprinkleurs qui ont été exposés à des substances corrosives, combustibles ou à des températures ambiantes élevées doivent être remplacés. Renseignez-vous sur les exigences de remplacement auprès des autorités locales compétentes.